

Dialekt- och folkminnesarkivet

Uppsala

19496

SMÅLAND

Skatelöv

12/8 1948

Nilsson, Alma, 1948

Svar på ULMA:s frågelista M 82 Matordning och  
bordsseder

7 bl.4:o

19496  
96461



1  
Svar på prägelbrev M 82 matordning  
och bordseder

---

---

Från Skatelöv socken Småland

---

---

Obs! Skatelöv var grannsocknen till  
V. Torsås och begge dessa socknar här till  
med Hårlanda — min moders födelso-  
socken, — bildade en gemensamt pastorat,  
med Skatelöv som moderförsamling.

Min moder f. 1834 var de begge förutnämnda  
socknarnas examenerad barnmorska  
från år 1858. Själva är jag född i Skatelöv  
1875 och har gått i folkskola där men på grund  
av vissa omständigheter kom jag än i min  
barn och ungdom än till mycket hos  
släktingar i Torsås. Mor har också berättat  
mycket för mig om folkskolan där.



2

19. Det är anmärkningsvärt att ge någon betänkt  
 uppgift om tiden för måltiderna för bara 70-  
 80 år sedan. Ett ordspråk från Torsås lyder  
 "Va-a some, brukta säng se|sed) — men  
 min some han brukta en jäkta se|sed)  
 fö' han ge-ö me ingen dr-vå|dagvar}.

En del — särskilt hantverkare åt helt  
 enkelt ingen dagvard, de åt i stället  
 frukosten vid — 7-8. tiden fm. Och sam-  
 manlogo således å måltid. Dessa bruk-  
 de väl på att en hantverkare ej började sin  
 arbetsdag så tidigt som bönderna.

Bönderna viska ju hade en hel del arbeten  
 särskilt med djurens skötrel hade helt  
 enkelt inte tid med någon reel måltid  
 förrän fram på fm. Ex. Min egen fader  
 f. 1831, var bräcksmed vid Huseby bruk,  
 i hans antävningsvirkor ingick att  
 han själv skulle antäva och avlöna

ULMA 19496. Alma Nilsson 1948  
 SMÅL. SKATELÖV  
 Fgl. M 82



toå s.k. smed-drängar, dessa hade således  
även mat och bostad i min hem.

Vi åt senare dess 1/4 är alltid brukat kl.  
8 fm, men dess förmån fick vi lite enkelt  
kaffe kl 6 när arbetet började. En mjölna-  
re Peterson var vår närmaste grevne, han  
hade också egna s.k. mjöl-mar-drängar —  
men här i detta hemmet äts dessa så sent  
som 9-10. tiden fm. Jag som brukade  
leka tillsammans med mjölnarens barn  
blev en gång ljuden att att äta da-vå med  
dem. När jag sedan 8-8 1/2 timma senare  
skulle äta mid. hemma = kl 12. var jag icke  
hungrig. Då mor frågade varför äter du  
inte barn svarade jag: "jag har fått  
da-vå till middag, hos mollans. Har  
såg det ut frågade mor? Jo det var lika.  
Änt som mors soppa med mo-ro-  
ta-bit i. Dessa har mor senare be-

ULMA 19496. Alma Nilsson. 1948

SMÅL. SKATELÖV

Frgl. M 82



4

berättat för mig. Mor visste ju mycket väl att  
då inte var en matsal, utan ville endast  
höra hur jag hade uppfattat ordet då  
när Mållar-moran sade: "Vill du Alma  
ha lite då-i ihop må våra barn. jag  
var då 3-4 år gammal, också i slutet av  
1870 talet = 1878-1879.

Just omkring de ären  
böjades matsedlar och måltider av ändras  
men bänderna behöll sin vanliga tid för  
dagvards målet fram till cirkelkyllet och  
längre. Ja sederna för måltiderna hem-  
de var olika men serveringen var nog un-  
gefär den samma. Min far äldres syster

Tida berättade av då hon och en flertal  
andra barn lekte tillsammans — de två  
var också på Huseby i Skatelöv) så blev en  
av de större flickorna inropad av sin mor.

Verkmärens <sup>i måga</sup> flicka frågade då: varför  
får du inte leka länge? Nej jag måste dit

ULMA 19496. Alma Nilsson 1948  
SMÅL. SKATELOV  
Frgl. M 82



blev svaret. Hårtills gennådde den föra  
ni har väl inget så dära, ni äter  
ju var pannan — det har jag själv sett.

Denna flickan hade sett <sup>ut</sup> i den  
förtändas hem satte fram hela stake-  
plåten = järnet, direkt på matbordet med  
endast en liten järnring under, varefter  
ana de som nu äto tog ett stycke bröd  
och doppade detta direkt i doppat (mjöl-  
och smör-doppa) som fanns på plåten.

Täckningar användes då ej heller, och ana  
hade inte ens en kniv. Detta blev  
det naturligtvis likaväl, ett gammalt  
ordspråk säger också att: Det i fall  
skall då tryt-i alri.

Denna här omtalade serveringens  
förekom i ett bruksarkivare hem på i  
mittem av 1870 talet. Fallet så enkelt att  
man i regel inte men förekom <sup>flera</sup> ~~flera~~,

ULMA 19496. Alma Nilsson. 1948  
SMÅL. SKATELÖV  
Frgl. M 82



ty vi hade en härm — eller ordspråk efter  
 en halblind gammal man vilken skulle  
 sagt till sin barnbarn — vid matbordet  
 : " Du herre som si väl, ä' då vät läp-  
pa igen på järnet. Heon sa-ate (Ware-  
 de) ja, där ä' lite av hien vanner (den  
 andra sidan.) Också doppades brödet di-  
 rekt med bara kypan i det gemensamma  
 doppat och när detis var slut sölade man  
 mindre bitar (som man satte på knivarred-  
 den) mot köllren på järnet (steksannan)  
 och på så vis togs ant te vore.

I en vanligt reet bondhem ät man  
 just inte i spisen, på någon bänk eller söf-  
fe-löket men det finns ju ingen re-  
 gel utan undantag, och ordspråket som  
 väl passar in här lydde: Där finns mön-  
na smoder på väs-ä (d.v.s. många olika  
 seder.) (Det skulle känna hända ju an-



7  
Ligt talesätt — i stället för: (möjligen)  
— att både bönder och bruksarbetare  
hade samma tider för — måltiderna  
men inte qutid, bruksarbetarna hade  
frukost kl 8 Men mjölnaren —  
vickien såknades mera till bondepoeket  
hade dagvar och denna äts senare.

V. Torsås och Skatelöv hade samma dia-  
lekt dock talade torsåsborna denna  
mera utpräglad än t.ex skatelövsborna,  
vilka ansågs lite modernare.

Torsås bebehåll också de gamla se-  
derna mycket längre än Skatelöv.

ULMA 19496. Alma Nilsson 1948

SMÅL. SKATELÖV

Frgl. M 82